## *Likumprojekts*

**Grozījumi likumā „Par Latvijas Republikas starptautiskajiem līgumiem”**

Izdarīt likumā „Par Latvijas Republikas starptautiskajiem līgumiem” (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 1994, 3.nr.; 2004, 7.nr.; Latvijas Vēstnesis, 2009, 205.nr.) šādus grozījumus:

1. Aizstāt 2. pantā vārdus „starpvalstu līgumu, starpvaldību līgumu un starpresoru līgumu” ar vārdiem „starpvalstu līgumu un starpvaldību līgumu”.

2. 5. pantā:

izslēgt pirmajā un otrajā daļā vārdus „un saskaņot to tekstu”;

izteikt trešo daļu šādā redakcijā:

„Šā panta pirmajā un otrajā daļā minētās personas starptautiskā līguma tekstu saskaņo un paraksta pēc šā līguma saskaņošanas vismaz ar Ārlietu ministriju un Tieslietu ministriju un, ja starptautiskais līgums rada ietekmi uz valsts budžetu, arī ar Finanšu ministriju un pēc attiecīga pilnvarojuma saņemšanas.”;

3. Papildināt II. nodaļu ar 11.1 un 11.2 pantu šādā redakcijā:

„**11.1 pants.** Atrunas vai deklarācijas starptautiskajos līgumos izsaka atbilstoši Vīnes 1969. gada konvencijas par starptautisko līgumu tiesībām 19. pantam un starptautiskajām paražu tiesībām.

Atrunu, deklarāciju un to grozījumus, kā arī atrunas un deklarācijas atsaukšanu apstiprina tādā pat veidā un kārtībā, kā apstiprināts starptautiskais līgums, kam atruna vai deklarācija izteikta.

**11.2 pants.** Starptautisko līgumu tulkošanu un atveidošanu nodrošina Valsts valodas centrs.”

4. Izteikt 15. un 16. pantu šādā redakcijā:

„**15. pants.** Ārlietu ministrija veic starptautisko līgumu uzskaiti Oficiālo publikāciju informācijas sistēmā. Sistematizēti starptautiskie līgumi ir pieejami tīmekļa vietnē www.likumi.lv.

Ministru kabinets nosaka starptautisko līgumu uzskaites kārtību un glabāšanas vietu, Oficiālo publikāciju informācijas sistēmā iekļaujamās ziņas un kārtību, kādā tās tiek iesniegtas minētās informācijas sistēmas turētājam.

Ārlietu ministrija informē par starptautisko līgumu spēkā stāšanos, to darbības pagarināšanu, apturēšanu un izbeigšanu un Latvijas Republikas izteiktajām atrunām un deklarācijām starptautiskajiem līgumiem, šo informāciju publicējot oficiālajā izdevumā „Latvijas Vēstnesis”.

**16. pants.** Visi starptautiskie līgumi un to tulkojumi latviešu valodā tiek publicēti oficiālajā izdevumā „Latvijas Vēstnesis”.”

5. Papildināt likumu ar pārejas noteikumu šādā redakcijā:

„**Pārejas noteikums**

Līdz 2013. gada 31. decembrim noslēgto starptautisko līgumu uzskaiti Oficiālo publikāciju informācijas sistēmā atbilstoši šā likuma 15. pantam Ārlietu ministrija nodrošina līdz 2018. gada 31. decembrim.”

Tieslietu ministrs J. Bordāns

30.11.2012. 09:46

330

S. Vīgante

67036975, sandra.vigante@tm.gov.lv